

The American- Scandinavian Review

VOLUME LII

Containing All Issues of
1964

Published by
The American-Scandinavian Foundation
New York

ERIK J. FRIIS, *Editor*
HENRY GODDARD LEACH, *Consulting Editor*

TABLE OF CONTENTS — VOLUME LII

THE SPRING NUMBER

NORWAY IN THE UNITED NATIONS	Frontispiece
THE FOREIGN POLICY OF NORWAY. By Halvard Lange	15
THE VIKING SHIPS FROM ROSKILDE FJORD	24
J. F. K. A Poem. By Matthías Johannessen.	
Translated from the Icelandic by Sigurður A. Magnússon	37
"MIDDLE WAY" EDUCATION. By Roy A. Johnson	39
SVEABORG: GIBRALTAR OF THE NORTH. By Olof af Hällström	49
OLLE BÆRTLING: ARTIST AND INNOVATOR. By Teddy Brunius	57
NORWAY'S "CHARITY MATCHES". By Carl Norman	65
INVITATION. A Poem. By Tarjei Vesaas.	
Translated from the Norwegian by Kenneth G. Chapman	67
FINNISH FOLK MUSIC. By Erkki Ala-Könni	68
THE PARADISE APPLES. A Short Story. By Martin A. Hansen.	
Translated from the Danish by Marion Marzolf	72
SCANDINAVIANS IN AMERICA	79
THE QUARTER'S HISTORY. Denmark, Finland, Iceland, Norway, Sweden	82
BOOKS	97
MUSIC NOTES	108
ARTS AND CRAFTS	109
TRAVEL NOTES	112

THE SUMMER NUMBER

THE COAT OF ARMS OF NORWAY	Frontispiece
THE COAT OF ARMS OF NORWAY. By Hallvard Trætteberg	135
THE RIDDLE OF THE LAPPS. By Paavo Ravila	147
TOURISM IN ICELAND. SOME NOTES ON BOOKS AND TRAVEL.	
By Erik J. Friis	151
LOUISIANA: A DANISH MUSEUM OF MODERN ART. By Knud W. Jensen	168
A VIKING AGE LOG CABIN IN JÄMTLAND	176

THE SUMMER NUMBER *(Continued)*

JENS MUNK: DANISH EXPLORER OF THE CANADIAN NORTH. By John Knox	178
THE FOOLISH FOLK—A DESCRIPTION OF THE "HÖLMÖLÄISET" OF FIN- LAND, TOGETHER WITH THREE STORIES IN TRANSLATION. By Philip Binham	186
JENS OLSEN AND HIS WORLD CLOCK. By Mary Thomas Peacock	191
TWO STORIES BY HJALMAR SÖDERBERG. Translated from the Swedish by Lois Roth	195
SCANDINAVIANS IN AMERICA	199
THE QUARTER'S HISTORY. Denmark, Finland, Iceland, Norway, Sweden	202
BOOKS	215
MUSIC NOTES	224
ARTS AND CRAFTS	226
TRAVEL NOTES	229

THE AUTUMN NUMBER

THE ROYAL BURIAL MOUNDS AT OLD UPPSALA	Frontispiece
THE 800TH ANNIVERSARY OF THE SEE OF UPPSALA. By Franklyn K. Morris	255
INWARD JOURNEY: THE WORKS OF HAGAR OLSSON. By N.-B. Stormbom	261
THE MUSEUM OF APPLIED ARTS IN OSLO. By Guthorm Kavli	267
THE SAGA OF 'NEW ICELAND'. By Mekkin S. Perkins	277
ABSTRACT PAINTING IN DENMARK. By Jan Zibrandtsen	285
SCANDINAVIA AT THE WORLD'S FAIR. By Gunnar Leistikow	292
UPPLAND'S IRONWORKS. By Howard C. Brashers	299
TO LOVE. A Poem. By Dan Andersson. Translated from the Swedish by Caroline Schleef	309
A VACANT BED. A Short Story. By Solveig Christov. Translated from the Norwegian by Carolyn Gelland	310
SCANDINAVIANS IN AMERICA	314
THE QUARTER'S HISTORY. Denmark, Finland, Iceland, Norway, Sweden	317
BOOKS	331
MUSIC NOTES	339
ARTS AND CRAFTS	341
TRAVEL NOTES	343

THE WINTER NUMBER

SWEDISH ART GLASS OF GREAT DISTINCTION	Frontispiece
ART GLASS OF THE NORTHERN COUNTRIES. By Eileen Pew	369
THE CONSTITUTION OF NORWAY. By G. Astrup Hoel	383
MARSHAL MANNERHEIM. By Anni Voipio	389
THE SCANDINAVIAN OMBUDSMAN. By Stanley V. Anderson	403
BIRGIT NILSSON: ARTIST IN A GREAT TRADITION. By Robert Raphael	410
SUPERSTITIONS IN THE SAGA ISLAND. By Mekkin S. Perkins	415
CHRISTMAS PLATES FROM DENMARK. By Clarence T. Hubbard	424
ARNI MAGNÜSSON: COLLECTOR OF ICELANDIC MANUSCRIPTS. By Ole Widding	429
FALLING STAR. A Poem. By Pär Lagerkvist. Translated from the Swedish by Robert D. Spector	434
THE SOLDIER'S CHRISTMAS EVE. A Short Story. By Villy Sørensen. Translated from the Danish by Børge Gedsø Madsen	435
THE FLAGELLANTS. A Poem. By Kenneth Fields	440
SCANDINAVIANS IN AMERICA	441
THE QUARTER'S HISTORY. Denmark, Finland, Iceland, Norway, Sweden	443
BOOKS	455
MUSIC NOTES	466
ARTS AND CRAFTS	467
TRAVEL NOTES	469

INDEX

Abstract Painting in Denmark. <i>Jan Zibrandtsen</i>	285
Ala-Könni, Erkki—Finnish Folk Music.....	68
Anderson, Stanley V.—The Scandinavian Ombudsman.....	403
Andersson, Dan—To Love. A Poem.....	309
Anniversary of the See of Uppsala, The 800th. <i>Franklyn K. Morris</i>	255
Archeology:	
A Viking Age Log Cabin in Jämtland.....	176
The Viking Ships from Roskilde Fjord.....	24
Arni Magnússon: Collector of Icelandic Manuscripts. <i>Ole Widding</i>	429
Art:	
Abstract Painting in Denmark. <i>Jan Zibrandtsen</i>	285
Louisiana: A Danish Museum of Modern Art. <i>Knud W. Jensen</i>	168
Olle Bærtling: Artist and Innovator. <i>Teddy Brunius</i>	57
The Museum of Applied Arts in Oslo. <i>Guthorm Kavli</i>	267
Art Glass of the Northern Countries. <i>Eileene Pew</i>	369
Arts and Crafts:	
Art Glass of the Northern Countries. <i>Eileene Pew</i>	369
Christmas Plates from Denmark. <i>Clarence T. Hubbard</i>	424
The Museum of Applied Arts in Oslo. <i>Guthorm Kavli</i>	267
Arts and Crafts.....	109, 226, 341, 467
A Vacant Bed. A Short Story. <i>Solveig Christov</i>	310
Bærtling, Olle:	
Olle Bærtling: Artist and Innovator. <i>Teddy Brunius</i>	57
Binham, Philip—The Foolish Folk.....	186
Birgit Nilsson: Artist in a Great Tradition. <i>Robert Raphael</i>	410
Biography:	
Arni Magnússon: Collector of Icelandic Manuscripts. <i>Ole Widding</i>	429
Birgit Nilsson: Artist in a Great Tradition. <i>Robert Raphael</i>	410
Jens Munk: Danish Explorer of the Canadian North. <i>John Knox</i>	178
Jens Olsen and his World Clock. <i>Mary Thomas Peacock</i>	191
Marshal Mannerheim. <i>Anni Voipio</i>	389
Olle Bærtling: Artist and Innovator. <i>Teddy Brunius</i>	57
Book Notes.....	104, 220, 336, 462
Book Reviews:	
Boëthius, Axel, and others in collaboration with King Gustaf Adolf of Sweden—Etruscan Culture. Land and People.....	100
Dahl, Borghild—Finding My Way.....	103
Dinesen, Isak—Ehrendgard.....	456
Faber, Tobias—A History of Danish Architecture.....	215
Hauglid, Roar—Old Art and Monumental Buildings in Norway.....	456
Hendin, Herbert—Suicide and Scandinavia.....	332
Innes, Hammond—Scandinavia.....	458
Johannessen, Eric O.—The World of Isak Dinesen.....	336
Johnson, Walter—Strindberg and the Historical Drama.....	98
Jónsvikinga Saga, Tr. N. F. Blake.....	459

Jones, Gwyn—The Norse Atlantic Saga	335
Kalevala, The, Comp. Elias Lönnroth	97
Lagerkvist, Pär—Pilgrim at Sea	455
Laxdoela Saga, The. Tr. A. Margaret Arent	331
Leach, Henry Goddard—An Interrupted Courtship	102
Madsen, Børge Gedsø—Strindberg's Naturalistic Theater	97
Manker, Ernst—People of Eight Seasons. The Story of the Lapps	334
Mathisen, Trygve—Research in International Relations	457
Nelson, David T.—Luther College 1861-1961	462
Oleson, Tryggvi J.—Early Voyages and Northern Approaches	457
Oxenstierna, Count, and Hurlimann, Martin, Ed.—Scandinavia	98
Rintala, Marvin—Three Generations: The Extreme Right Wing in Finnish Politics	102
Saga of King Heidrek the Wise, The, Tr. Christopher Tolkien	459
Strindberg, August—Three Plays, Tr. Peter Watts; Seven Plays, Tr. Arvid Paulson; Five Plays, Tr. Elizabeth Sprigge	216
Þórarinnsson, Sigurður—Eldur í Oskju. Askja on Fire	220
Turville-Petre, E. O. G.—Myth and Religion of the North	219
Zahle, Erik, Ed.—A Treasury of Scandinavian Design	100
Brashers, Howard C.—Uppland's Ironworks	299
Brunius, Teddy—Olle Bærtling: Artist and Innovator	57
Charities:	
Norway's 'Charity Matches'. <i>Carl Norman</i>	65
Christmas Plates from Denmark. <i>Clarence T. Hubbard</i>	424
Christov, Solveig—A Vacant Bed. A Short Story	310
Coat of Arms of Norway, The. <i>Hallvard Trættemberg</i>	135
Constitution of Norway, The. <i>G. Astrup Hoel</i>	383
Denmark:	
Abstract Painting in Denmark. <i>Jan Zibbrandtsen</i>	285
Christmas Plates from Denmark. <i>Clarence T. Hubbard</i>	424
Jens Munk: Danish Explorer of the Canadian North. <i>John Knox</i>	178
Jens Olsen and his World Clock. <i>Mary Thomas Peacock</i>	191
Louisiana: A Danish Museum of Modern Art. <i>Knud W. Jensen</i>	168
The Paradise Apples. A Short Story. <i>Martin A. Hansen</i>	72
The Quarter's History	82, 202, 317, 443
The Soldier's Christmas Eve. A Short Story. <i>Villy Sørensen</i>	435
The Viking Ships from Roskilde Fjord	24
Education:	
"Middle Way" Education. <i>Roy A. Johnson</i>	39
Ethnology:	
The Riddle of the Lapps. <i>Paavo Ravila</i>	147
Exploration:	
Jens Munk: Danish Explorer of the Canadian North. <i>John Knox</i>	178
Falling Star. A Poem. <i>Pär Lagerkvist</i>	434
Fields, Kenneth—The Flagellants. A Poem	440
Finland:	
Finnish Folk Music. <i>Erkki Ala-Könni</i>	68
Inward Journey: The Works of Hagar Olsson. <i>N.-B. Stormbom</i>	261
Marshal Mannerheim. <i>Anni Voipio</i>	389
Sveaborg: Gibraltar of the North. <i>Olof af Hållström</i>	49
The Foolish Folk. <i>Philip Binham</i>	186
The Quarter's History	84, 205, 319, 445

Finnish Folk Music. <i>Erkki Ala-Könni</i>	68
Folklore:	
Superstitions in the Saga Island. <i>Mekkin S. Perkins</i>	415
The Foolish Folk. <i>Philip Binham</i>	186
Foolish Folk, The. <i>Philip Binham</i>	186
Foreign Policy of Norway, The. <i>Halvard Lange</i>	15
Friis, Erik J.—Tourism in Iceland	151
Government:	
The Constitution of Norway. <i>G. Astrup Hoel</i>	383
The Scandinavian Ombudsman. <i>Stanley V. Anderson</i>	403
Hällström, Olof af—Sveaborg: Gibraltar of the North	49
Hansen, Martin A.—The Paradise Apples. A Short Story	72
Heraldry:	
The Coat of Arms of Norway. <i>Hallvard Trættemberg</i>	135
History:	
Marshal Mannerheim. <i>Anni Voipio</i>	389
Sveaborg: Gibraltar of the North. <i>Olof af Hällström</i>	49
The Coat of Arms of Norway. <i>Hallvard Trættemberg</i>	135
The Constitution of Norway. <i>G. Astrup Hoel</i>	383
The 800th Anniversary of the See of Uppsala. <i>Franklyn K. Morris</i>	255
The Foreign Policy of Norway. <i>Halvard Lange</i>	15
The Saga of 'New Iceland'. <i>Mekkin S. Perkins</i>	277
Uppland's Ironworks. <i>Howard C. Brashers</i>	299
Hoel, G. Astrup—The Constitution of Norway	383
Hubbard, Clarence T.—Christmas Plates from Denmark	424
Iceland:	
Arni Magnússon: Collector of Icelandic Manuscripts. <i>Ole Widding</i>	429
J. F. K. A Poem. <i>Matthias Johannessen</i>	37
Superstitions in the Saga Island. <i>Mekkin S. Perkins</i>	415
The Quarter's History	88, 207, 322, 449
The Saga of 'New Iceland'. <i>Mekkin S. Perkins</i>	277
Tourism in Iceland. <i>Erik J. Friis</i>	151
Illustrations:	
Abstract Painting in Denmark	287-290
Acerbi, G.	69
Art Glass of the Northern Countries. 3 color plates facing pgs. 369	
372, 380, and illustrations	371-381
Bærtling, Olle	57
Bærtling, Olle, works by	color plate pg. 59, and illustrations 58-63
Baldishol Tapestry	color plate facing pg. 272
Bjarnason, Rev. Jón	281
Borissa, Ontrei Wamminen eli	70
Christmas Plates from Denmark	424-428
Coat of Arms of Norway	color plate pg. 134, and illustrations 137-145
Constitutional Assembly at Eidsvoll, 1814. Painting by O. Werge-	
land	color plate facing pg. 384
de Besche, Hubert	200
Education in Sweden	40-47
Finnish Folk Music Instrument (kantele)	68
Foolish Folk—Drawings by Ahti Keronen	187-189
Icelandic Manuscripts	431, 433
Icelandic Settlers at Sarnia, Ontario, 1875	279

Jens Munk's Explorations in the Canadian North	178-183
Jens Olsen's World Clock	193
Jónasson, Sigtryggur	280
Lehto, Reino R.	85
Louisiana: A Danish Museum of Modern Art	168-174
Magnússon, Arni	430
Mannerheim, Marshal C. G. E.	391-401
Museum of Applied Arts in Oslo	color plate facing pg. 272,
and illustrations	269-275
Nilsson, Birgit	411, 413
Norway in the United Nations	14
Norway's 'Charity Matches'	66
Olsen, Jens	192
Olsson, Hagar	263
Royal Burial Mounds at Uppsala	254
Scandinavia at the World's Fair	293-297
"Sørlandet"	315
Superstitions in Iceland—Drawings by Ásgrímur Jónsson	417-420
Surtsey—New Volcanic Island	208
Sveaborg	49-55
Tengström, Jakob	69
"Thorgeir's Bull"—Painting by Jón Stefánsson	422
Tourism in Iceland	2 color plates pgs. 153 and 163,
and illustrations	155-166
Uppland's Ironworks	299-307
Uppsala's Anniversary	257, 259
Viking Age Log Cabin in Jämtland	177
Viking Ships from Roskilde Fjord	2 color plates pgs. 25, 31,
and illustrations	27-35
Virolainen, Johannes	446
International Relations:	
The Foreign Policy of Norway. <i>Halvard Lange</i>	15
Invitation. A Poem. <i>Tarjei Vesaas</i>	67
Inward Journey: The Works of Hagar Olsson. <i>N.-B. Stormbom</i>	261
Iron Mining:	
Uppland's Ironworks. <i>Howard C. Brashers</i>	299
Jens Munk: Danish Explorer of the Canadian North. <i>John Knox</i>	178
Jens Olsen and His World Clock. <i>Mary Thomas Peacock</i>	191
Jensen, Knud W.—Louisiana: A Danish Museum of Modern Art	168
J. F. K. A Poem. <i>Matthias Johannessen</i>	37
Johannessen, Matthias—J. F. K. A Poem	37
Johnson, Roy A.—'Middle Way' Education	39
Kavli, Guthorm—The Museum of Applied Arts in Oslo	267
Knox, John—Jens Munk: Danish Explorer of the Canadian North	178
Lagerkvist, Pär—Falling Star. A Poem	434
Lange, Halvard—The Foreign Policy of Norway	15
Lapps:	
The Riddle of the Lapps. <i>Paavo Ravila</i>	147
Leistikow, Gunnar—Scandinavia at the World's Fair	292
Literature:	
Inward Journey: The Works of Hagar Olsson. <i>N.-B. Stormbom</i>	261
Louisiana: A Danish Museum of Modern Art. <i>Knud W. Jensen</i>	168

Mannerheim, Marshal C. G. E.:	
Marshal Mannerheim. <i>Anni Voipio</i>	389
Marshal Mannerheim. <i>Anni Voipio</i>	389
'Middle Way' Education. <i>Roy A. Johnson</i>	39
Morris, Franklyn K.—The 800th Anniversary of the See of Uppsala	255
Munk, Jens:	
Jens Munk: Danish Explorer of the Canadian North. <i>John Knox</i>	178
Museum of Applied Arts in Oslo, The. <i>Guthorm Kavli</i>	267
Museums:	
Louisiana: A Danish Museum of Modern Art. <i>Knud W. Jensen</i>	168
The Museum of Applied Arts in Oslo. <i>Guthorm Kavli</i>	267
Music:	
Birgit Nilsson: Artist in a Great Tradition. <i>Robert Raphael</i>	410
Finnish Folk Music. <i>Erkki Ala-Könni</i>	68
Music Notes	108, 224, 339, 466
Nilsson, Birgit:	
Birgit Nilsson: Artist in a Great Tradition. <i>Robert Raphael</i>	410
Norman, Carl—Norway's 'Charity Matches'	65
Norway:	
A Vacant Bed. A Short Story. <i>Solveig Christov</i>	310
Invitation. A Poem. <i>Tarjei Vesaas</i>	67
Norway's 'Charity Matches'. <i>Carl Norman</i>	65
The Coat of Arms of Norway. <i>Halvard Trætteberg</i>	138
The Constitution of Norway. <i>G. Astrup Hoel</i>	383
The Foreign Policy of Norway. <i>Halvard Lange</i>	15
The Museum of Applied Arts in Oslo. <i>Guthorm Kavli</i>	267
The Quarter's History	90, 209, 324, 450
Norway's 'Charity Matches'. <i>Carl Norman</i>	65
Olle Bertling: Artist and Innovator. <i>Teddy Brunius</i>	57
Olsen, Jens:	
Jens Olsen and His World Clock. <i>Mary Thomas Peacock</i>	191
Olsson, Hagar:	
Inward Journey: The Works of Hagar Olsson. <i>N.-B. Stormbom</i>	261
Ombudsman, The Scandinavian. <i>Stanley V. Anderson</i>	403
Peacock, Mary Thomas—Jens Olsen and His World Clock	191
Perkins, Mekkin S.—Superstitions in the Saga Island	415
The Saga of 'New Iceland'	277
Pew, Eileene—Art Glass of the Northern Countries	369
Poems:	
Falling Star. <i>Pär Lagerkvist</i>	434
Invitation. <i>Tarjei Vesaas</i>	67
J. F. K. <i>Matthias Johannessen</i>	37
The Flagellants. <i>Kenneth Fields</i>	440
To Love. <i>Dan Andersson</i>	309
Quarter's History, The	82, 202, 317, 443
Raphael, Robert—Birgit Nilsson: Artist in a Great Tradition	410
Ravila, Paavo—The Riddle of the Lapps	147
Religion:	
The 800th Anniversary of the See of Uppsala. <i>Franklyn K. Morris</i> . ..	255
Riddle of the Lapps, The. <i>Paavo Ravila</i>	147
Saga of 'New Iceland', The. <i>Mekkin S. Perkins</i>	277
Scandinavia at the World's Fair. <i>Gunnar Leistikow</i>	292

Scandinavian Ombudsman, The. <i>Stanley V. Anderson</i>	403
Scandinavians in America:	
Scandinavia at the World's Fair. <i>Gunnar Leistikow</i>	292
The Saga of 'New Iceland'. <i>Mekkin S. Perkins</i>	277
Scandinavians in America	79, 199, 314, 441
Short Stories:	
Christov, Solveig—A Vacant Bed	310
Hansen, Martin A.—The Paradise Apples	72
Söderberg, Hjalmar—The Kiss and The Wages of Sin	195
Sørensen, Villy—The Soldier's Christmas Eve	435
Söderberg, Hjalmar—Two Stories. The Kiss and The Wages of Sin	195
Sørensen, Villy—The Soldier's Christmas Eve	435
Stormbom, N.-B.—Inward Journey: The Works of Hagar Olsson	261
Superstitions in the Saga Island. <i>Mekkin S. Perkins</i>	415
Sveaborg: Gibraltar of the North. <i>Olof af Hällström</i>	49
Sweden:	
A Viking Age Log Cabin in Jämtland	176
Birgit Nilsson: Artist in a Great Tradition. <i>Robert Raphael</i>	410
Falling Star. A Poem. <i>Pär Lagerkvist</i>	434
'Middle Way' Education. <i>Roy A. Johnson</i>	39
Olle Bærtling: Artist and Innovator. <i>Teddy Brunius</i>	57
The 800th Anniversary of the See of Uppsala. <i>Franklyn K. Morris</i>	255
The Quarter's History	94, 212, 327, 452
To Love. A Poem. <i>Dan Andersson</i>	309
Two Stories by Hjalmar Söderberg	195
Uppland's Ironworks. <i>Howard C. Brashers</i>	299
The Flagellants. A Poem. <i>Kenneth Fields</i>	440
The Paradise Apples. A Short Story. <i>Martin A. Hansen</i>	72
The Soldier's Christmas Eve. A Short Story. <i>Villy Sørensen</i>	435
To Love. A Poem. <i>Dan Andersson</i>	309
Tourism in Iceland. <i>Erik J. Friis</i>	151
Trøtteberg, Hallvard—The Coat of Arms of Norway	135
Travel:	
Tourism in Iceland. <i>Erik J. Friis</i>	151
Travel Notes	112, 229, 343, 469
Two Stories by Hjalmar Söderberg	195
Uppland's Ironworks. <i>Howard C. Brashers</i>	299
Uppsala. The 800th Anniversary of the See of. <i>Franklyn K. Morris</i>	255
Vesaas, Tarjei—Invitation. A Poem	67
Viking Age Log Cabin in Jämtland, A.	176
Viking Ships from Roskilde Fjord, The	24
Voipio, Anni—Marshal Mannerheim	389
Widding, Ole—Arni Magnússon: Collector of Icelandic Manuscripts	429
World's Fair, Scandinavia at the. <i>Gunnar Leistikow</i>	292
Zibbrandtsen, Jan—Abstract Painting in Denmark	285